

Día Internacional de la Lengua Materna

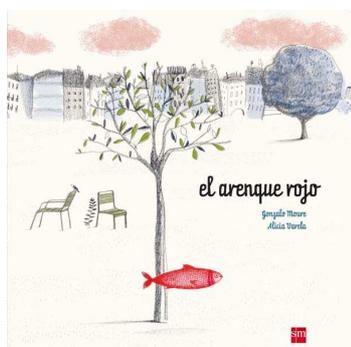
Hacia un futuro sostenible a través de la educación multilingüe

Libros sin palabras (escritas) para leer en cualquier lengua materna

Estos libros pertenecen a autores y autoras de diferentes nacionalidades que podemos encontrar en las librerías o en las bibliotecas.

Su peculiaridad es que **no tienen textos escritos**. La ilustración es el texto, el que llevó a los autores a generarlos o el que nos sugiere a los lectores.

Álbumes sin palabras escritas que queremos proponer para su lectura en cualquier lengua, en cada una de las lenguas maternas -o sus variantes locales- de quienes poblamos el territorio de Aragón: aragonés, español, catalán, wolof, francés, soninké, árabe, inglés, rumano, alemán, urdú, cualquiera de las variantes del castellano de latinoamérica, búlgaro, chino, ruso y un largo etcétera.



El arenque rojo. Gonzalo Moure y Alicia Varela. Editorial SM

Este libro es un álbum ilustrado de 24 páginas en las que no hay una sola palabra escrita. Todas las páginas representan una secuencia de una tarde cualquiera en un parque de cualquier lugar.

<https://es.literaturasm.com/libro/arenque-rojo>

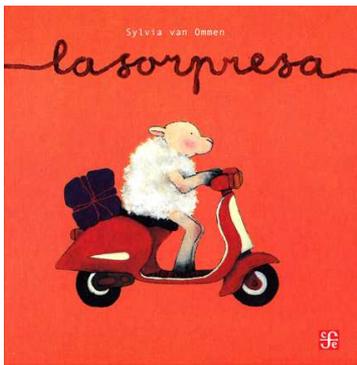
<http://www.gretel.cat/es/recomendaciones-lij/el-arenque-rojo/>



El muñeco de nieve. Raymond Briggs. Editorial Altea / Editorial La Galera 2007

Entre las historias que celebran el silencio hay algunas que lo hacen callando el texto escrito. ... en los relatos que avanzan sólo a fuerza de imagen las palabras siempre están en estado de susurro detrás de los ojos. Por eso, la idea de “historias sin palabras” es una verdad a medias.

<http://www.imaginaria.com.ar/2012/06/el-muneco-de-nieve/>

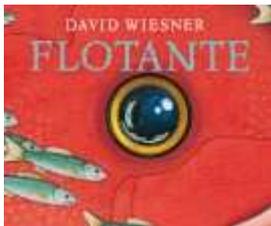


La sorpresa. Sylvia van Ommen. Fondo de Cultura Económica. Los especiales de a la orilla del viento. 2004

Toda las imágenes de la historia son una auténtica sorpresa, un verdadero regalo.

<https://www.elfondoonline.com/Detalle.aspx?ctit=100293E>

<http://blogblij.blogspot.com.es/2014/03/lectura-de-albumes-sin-palabras.html>

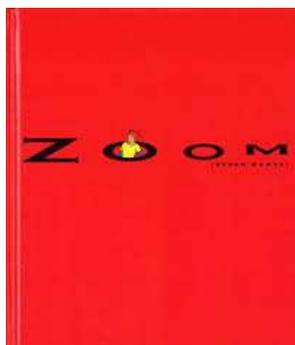


Flotante. David Wiesner. Océano travesía. 2007

Una historia dentro de una historia, un mundo dentro de otro mundo, la esencia de la narrativa.

Una ola deposita una vieja cámara submarina en los pies de un niño. Las fotografías que revela son asombrosas. Así sucesivamente, descubre una cadena de niños que, a través del tiempo, han tenido la cámara en sus manos.

<http://oceano.com.mx/ficha-libro.aspx?id=6727>



Zoom y Re-Zoom. Istvan Banyai. Fondo de Cultura Económica. 1995/1999

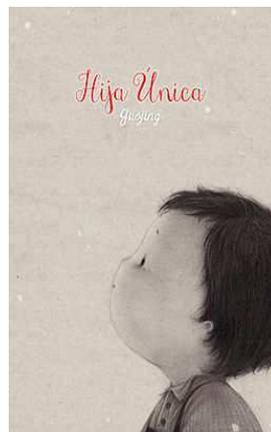


Cada vuelta de página implica una sorpresa, cada página es una historia que no se acaba.

<https://www.elfondoonline.com/Detalle.aspx?ctit=100137E>

<https://www.elfondoonline.com/Detalle.aspx?ctit=100219E>

<http://www.medioambientesimbolico.asumearagon.es/zoom-istvan-banyai/>



Hija única. Guojing. Pastel de luna. 2016

Una obra bellísimamente ilustrada, a medio camino entre libro-álbum y novela gráfica, entre lo real y lo fantástico. Construida a partir de lo vivido por la autora del libro como consecuencia de la política China del hijo único, que se promulgó en la década de los años 80 del siglo XX.

<https://www.pasteldeluna.com/hija-unica>



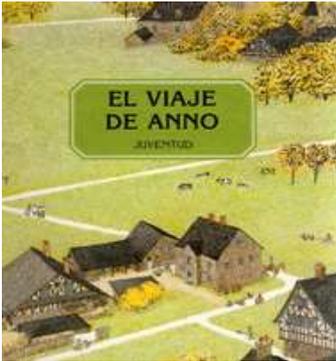
La ola. Suzy Lee. Barbara Fiore editora. 2008

Los libros de la trilogía (Espejo, La ola y Sombras) no tienen palabras o bien incluyen muy pocas.

Ciertas historias se me ocurren en forma de imágenes. Incluso hay veces en las que me limito a añadir historias a las imágenes que me apetece utilizar. En ocasiones pienso que contar historias puede ser una excusa para mostrar ciertas imágenes.

No hay ningún motivo para sentirse incómodo con un proceso confuso de comprensión de la historia basado en la información limitada que ofrecen las imágenes. Es como descifrar un acertijo.

<https://www.barbarafioreeditora.com/blog/?p=13370>



El viaje de Anno. Mitsumasa Anno. Editorial Juventud. 1981

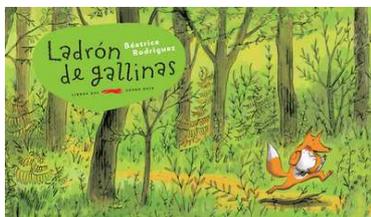
Un libro lleno de bellísimas ilustraciones, cargadas de infinidad de detalles tras los que se adivina la realización apasionada de un maestro miniaturista. La contemplación sosegada y analítica de las imágenes permite al lector conocer fragmentos de historia y cultura, personajes, cuentos, oficios y escenas de la vida cotidiana.

http://www.canallector.com/1185/El_viaje_de_Anno

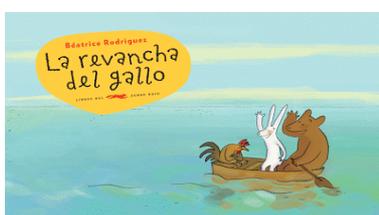
<http://www.bienvenidosalafiesta.com/index.php?acc=VerFicha&libId=00000001PV&mod=Indice>

La trilogía de Béatrice Rodríguez, publicada en la Editorial Libros del Zorro rojo.

El ladrón de gallinas



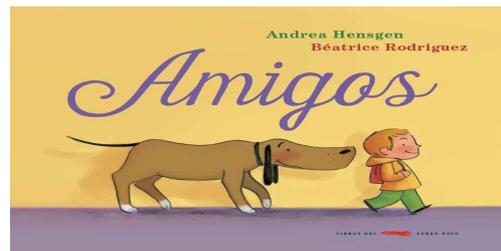
La revancha del gallo



Un día de pesca



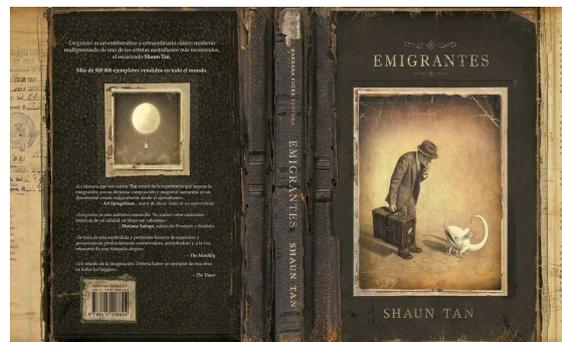
<http://librosdelzorrojo1.blogspot.com.es/search?q=B%C3%A9atrice+Rodriguez>



Amigos. Béatrice Rodriguez. Editorial Libros del Zorro rojo.

Amigos es la nueva historia de Béatrice Rodriguez, maestra de la narración sin palabras

<http://librosdelzorrojo1.blogspot.com.es/search?q=B%C3%A9atrice+Rodriguez>



Emigrantes. Sahun Tan. Barbara Fiore Editora.

Emigrantes es la historia de una emigración contada por medio de una serie de imágenes sin palabras que podrían parecer propias de un tiempo lejano y olvidado.

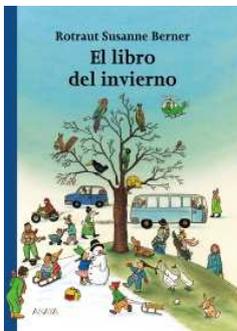
<https://www.barbarafioreeditora.com/catalogo/libros/emigrantes>



Los libros de las estaciones de [Rotraut Susanne Berner](http://www.rottraut.com/)
Publicados en la Editorial Anaya.

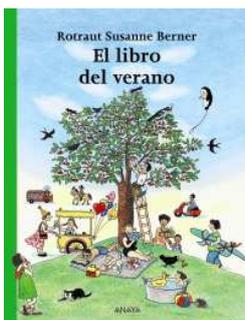
El libro del otoño

http://www.anayainfantilyjuvenil.com/libro.php?codigo_comercial=1541089



El libro del invierno

http://www.anayainfantilyjuvenil.com/libro.php?codigo_comercial=1541079

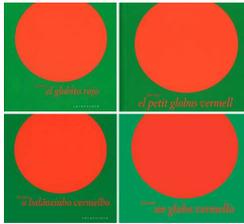


El libro del verano

http://www.anayainfantilyjuvenil.com/libro.php?codigo_comercial=1541066

El libro de la primavera

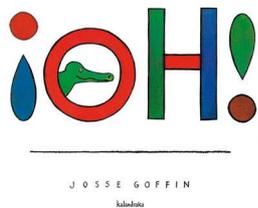
http://www.anayainfantilyjuvenil.com/libro.php?codigo_comercial=1541067



El globito rojo. Iela Mari. Editorial Kalandraka.

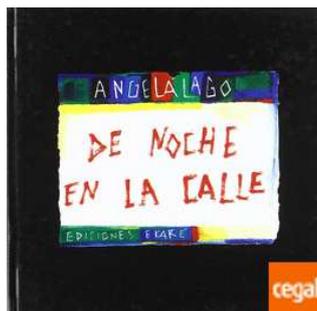
KALANDRAKA recupera un clásico que en 1967, cuando la autora lo publicó por primera vez, contribuyó a revolucionar el panorama de la literatura infantil universal por su atractiva y novedosa propuesta gráfica: se trata de un libro sin texto que destaca por su diseño minimalista y depurado. Con el paso de cada página el lector aprecia el proceso de metamorfosis de un globo...

<http://www.kalandraka.com/blog/2011/01/25/el-globito-rojo-un-globo-vermello/>



¡OH!. Josse Goffin. Editorial Kalandraka

Páginas desplegadas para conocer el Arte y descubrir que una pipa no es una pipa, ni un sombrero, ni un pincel....



<http://www.kalandraka.com/en/colections/collection-name/book-details/ver/oh/>

De noche en la calle. Ángela Magaz Lago. Ekaré Caracas. 1999

En De noche en la calle la narración está dada sólo por la ilustración. Un niño en la calle ofrece a los automovilistas tres pelotitas. La tensión entre el niño y los conductores de los automóviles va en aumento a medida que los colores transitan del verde, al amarillo y luego al rojo.

<http://revistababar.com/wp/de-noche-en-la-calle/>

http://www.todostuslibros.com/libros/de-noche-en-la-calle_978-980-257-244-1



El libro rojo. Barbara Lehman. Editorial Libros del Zorro Rojo.

<http://librosdelzorrerojo1.blogspot.com.es/2013/09/el-libro-rojo.html>

<http://www.elcultural.com/revista/letras/El-libro-rojo/33655>

<https://darabuc.wordpress.com/2013/11/16/el-libro-rojo-de-barbara-lehman/>

ESTOS LIBROS SÍ TIENEN TEXTO:

La Editorial Kókinos tiene en su catálogo una serie de libros en los que se recogen poemas y canciones de diferentes lugares del mundo. Con letras en el texto original y con la traducción en español o transcritas fonéticamente.

- [Cancioncillas de Miel y Pistacho](#)

Nathalie Soussana

Delphine Jacquot

29 canciones infantiles y nanas armenias, griegas, kurdas y turcas.

- [Cancioncillas del jardín del Edén](#)

Nathalie Soussana

Beatrice Alemagna

28 canciones infantiles, nanas y canciones tradicionales de todas las comunidades judías (yiddish, sefardíes, hebreas, yemeníes...)

- [Cancioncitas de rosas y azafrán](#)

28 canciones, nanas, coplas y juegos de dedos de la India, Pakistán y Sri Lanka

- [Cancionero infantil del papagayo](#)

Aurelia Fronty

Magdeleine Lerasle

Brasil y Portugal en 30 canciones infantiles

- Canciones infantiles y nanas de babushka

Nathalie Soussana

Sacha Poliakova

29 canciones infantiles eslavas

- Canciones infantiles y nanas del baobab

Chantal Grosléziat

Elodie Nouhen

El África negra en 30 canciones infantiles

- Canciones y nanas de los arrozales

Nathalie Soussana

Sacha Poliakova

29 Canciones infantiles y nanas de Asia Oriental

- A la sombra del olivo

Fravret

Lerasle

Nathalie Novi

El Magreb en 29 canciones infantiles.

Selección realizada por Bibliotecas Escolares de Aragón

21 de febrero de 2017

Día Internacional de la Lengua Materna

Hacia un futuro sostenible a través de la educación multilingüe

<http://www.un.org/es/events/motherlanguageday/>